

# 行政院國家科學委員會專題研究計畫 成果報告

## 《詩經》疑難詞語辨析彙編 研究成果報告(精簡版)

計畫類別：個別型  
計畫編號：NSC 100-2410-H-029-026-  
執行期間：100年08月01日至101年07月31日  
執行單位：東海大學中國文學系

計畫主持人：呂珍玉

計畫參與人員：碩士班研究生-兼任助理人員：郭芝羽

公開資訊：本計畫可公開查詢

中華民國 101 年 10 月 24 日

中文摘要：小學明然後經學明，讀經首重精確瞭解詞義，因而歷來與《詩經》字詞訓解有關的文獻相當多，而且分散在不同性質的書籍中。有經學家毛亨《傳》、鄭玄《箋》、孔穎達《正義》、朱熹《詩集傳》、陳奐《詩毛氏傳疏》、馬瑞辰《毛詩傳箋通釋》、王先謙《詩三家義集疏》等傳統舊注；也有王引之《經義述聞》、俞樾《詩經平議》等《詩經》疑難詞語訓解專書；以及《說文》、《爾雅》、《廣雅》、《經傳釋詞》等字書詞書，皆為瞭解《詩經》詞義必讀之書。民國以來由於研究方法科學化，以及地下出文物的輔助，《詩經》字詞訓解對舊說有不少修訂。王國維〈與友人論詩書中成語書〉、林義光《詩經通解》、于省吾《詩經新證》、屈萬里〈詩經詮釋〉、龍宇純《絲竹軒詩說》、季旭昇《詩經古義新證》等都是其中力作。大陸還相繼有向熹《詩經詞典》、董治安《詩經詞典》、遲文浚《詩經百科詞典》穆《詩經綜合詞典》等四部《詩經》詞典問世，這些詞典蒐集資料豐富，方便檢索，但仍存在一些問題例如：一.釋義仍有錯誤；二.對傳統舊注較少懷疑；三.多義並存，良莠不齊，難以抉擇；四.虛詞之語法作用與詞義認識不明；五.仍有一些疑難詞語未被收入等。本計畫擬針對這些問題，以詞典式，選擇 300 條疑難詞語，彙集重要注家紛歧訓解並為之辨析，以方便讀者研讀《詩經》應用。

中文關鍵詞：詩經, 字詞, 訓詁, 詞典

英文摘要：Topic: Compilation of annotations for difficult words and phrases in Shi Jing  
First understand the lesser teachings and then understand the classics; the first emphasis of reading the classics is in precisely understanding the meanings of terms. There is a great deal of literature on the annotation of words and phrases in the Shi Jing, and they are scattered in books of different characteristics. Traditional annotations are from classicists such as Mao Heng' s Zuan, Zheng Xuan' s Qian, Kong Yingda' s Zhengyi, Zhu Xi' s Shi Ji Zhuan, Chen Huan' s Shi Maoshi Zhuanshu, Ma Ruichen' s Maoshi Zhuanqian Tongshi, Wang Xianqian' s Shisanjia Yijishu. There are also books specializing in semantics for difficult terms in the Shi Jing such as Wang Yinzi' s Jingyi Shuchan, Yu Yue' s Shi Jing Pingyi. There are also term books such as Shuowen, Erya, Guangya, and Jingzhuan Shici. These are all

books necessary for understanding the meaning of words in Shi Jing. Since the Republican era, due to the empirical trend in research methods as well as the contribution of newly unearthed materials, many modifications were made to annotations of terms in Shi Jing toward the old writings. Wang Guowei' s Yu Youren Lun Shishuzhong Chengyushu, Lin Yiguang' s Shi Jing Tongjie, Yu Xingwu' s Shi Jing Xinzheng, Chu Wanli' s Shi Jing Quanshi, Long Yuchun' s Sizhuxuan Shishuo, Ji Xusheng' s Shi Jing Guyixinjeng are among the best works. In China, there are also four Shi Jing dictionaries, such as Xiang Xi' s Shi Jing Cidian, Dong Zhian' s Shi Jing Cidian, Chi Wenjun' s Shi Jing Baike Cidian, and Zhuang Mu' s Shi Jing Zonghe Cidian. These dictionaries have collected a wealth of information and are easy to search, but there are some problems, including: 1) there are still mistakes in the interpretation; 2) little doubts have been raised concerning traditional connotations; 3) existence of multiple meanings, the quality is uneven, and it is difficult to choose; 4) the semantic effect of empty terms and term meanings are unclear; 5) there are still some difficult terms that have not been incorporated. This project seeks to focus on these problems, and to use the dictionary form to select 300 difficult terms and collect the different interpretations of annotators, and to analyze them, so that readers can use it when reading the Shi Jing.

英文關鍵詞： Keywords: Shi Jing, terms, semantics, dictionary

## 國科會研究成果報告(精簡版)

### 一. 前言

〈詩經疑難詞語辨析彙編〉研究計畫，係對《詩經》三百零五篇中疑難詞語全面探討，以提供讀《詩》之應用。計畫選擇「左右流之」等 300 條疑難詞語，每年完成 100 條，分成三年進行。本研究報告為〈詩經疑難詞語辨析〉1/3，第一年已完成「左右流之」以下 100 條，並於《東海中文學報》24 期(101 年 7 月)，發表局部研究成果〈詩經疑難詞語辨析〉(1)，達成研究計畫預定之研究目標。目前除繼續進行第二年之 101-200 條研究外，同時再核對、修訂已完成之 1-100 條，未來計畫分成三冊出版專書。

### 二. 研究目的

小學明然後經學明，精確瞭解詞義才能讀《詩》。因此從毛亨《傳》、鄭玄《箋》、孔穎達《正義》、朱熹《詩集傳》、陳奐《詩毛氏傳疏》、胡承珙《毛詩後箋》、馬瑞辰《毛詩傳箋通釋》、王先謙《詩三家義集疏》以來，不少經學家都致力於《詩經》字詞注疏。入清以來，考據訓詁之學興盛，戴震《毛鄭詩考正》、王引之《經義述聞》、俞樾《詩經平議》等針對《詩經》疑難詞語之研究，備受學者注意；古書經傳虛詞研究於此時亦有長足進步，袁仁林《虛字說》、劉淇《助字辨略》、王引之《經傳釋詞》、吳昌瑩《經詞衍釋》等虛詞專書亦收有部份《詩經》虛詞訓解；加上《說文》、《爾雅》、《廣雅》、《廣韻》等字書、韻書、詞義之書所收《詩經》字詞訓解材料，可說是龐大而且分散的，亦時見各家說法紛歧，於研讀《詩經》時並不便於彙通參照。

民國以來，受到西方新興學科研究方法影響，考古及古文字研究不斷進步，林義光《詩經通解》、聞一多《詩經新義》、《詩經通義》、于省吾《詩經新證》等，應用甲骨文、金文新材料，於《詩經》字詞訓解得出不少新說。也有一些學者開始撰文討論《詩經》中的特殊詞語、虛詞和常用多義詞，如胡適〈詩經言字解〉、楊樹達〈討論詩經于以的兩封信〉、王國維〈與友人論詩書中成語書〉、黎錦熙〈三百篇之「之」〉、李孟楚〈詩經語詞表〉、吳世昌〈詩三百篇言字新解〉、《釋詩經之于》、張壽林《三百篇聯綿字研究》、《三百篇助詞釋例—釋思、釋哉》、丁聲樹《詩經式字說》，《詩經》疑難字詞訓解在舊注的根基之上，應用二重疏證法、語言學、語音學、語法學等新方法，有了長足的進步。

上世紀六 0 年代以後，為因應學院《詩經》教學，兩岸也陸續出版一些《詩經》注釋之類的教科書，如在臺灣有：王靜芝《詩經通釋》、裴普賢《詩經評註讀本》、屈萬里《詩經詮釋》、朱守亮《詩經評釋》、余培林《詩經正詁》、吳宏一《白話詩經》、劉毓慶《詩經圖注》(劉氏係大陸學者，但其書由高雄麗文出版社出版)、黃忠慎《詩經全注》；在大陸有：陳子展《詩三百解題》、程俊英、蔣見元《詩經注析》、雒三桂、李山《詩經新注》等，其中不乏可取之見，尤其是屈萬里《詩經詮釋》和程俊英、蔣見元《詩經注析》兩書於字詞訓解上著力尤多。也有一些學者撰文專門討論《詩經》疑難字詞，如季旭昇《詩經古義新證》、龍

字純《絲竹軒詩說》(由單篇論文集結成書)、楊合鳴《詩經句法研究》、《詩經疑難詞語辨析》，綜合應用了古文字、聲韻、語法等嚴密的考據訓詁方法，取得不少成績。七〇年代以後大陸更以團體力量編纂《詩經》詞典，有向熹編《詩經詞典》、董治安主編《詩經詞典》、遲文浚主編《詩經百科詞典》(其中詞語篇討論字詞訓解)、莊穆主編《詩經綜合辭典》等四部，這些《詩經》專門學科詞典的編纂，將《詩經》字、詞、句子分散不同處的重要訓解，彙整在一起，收集文獻齊全，加上集合眾人學識，取得不錯的成果，對於研讀《詩經》助益不小。

以上有關《詩經》字詞訓解之作，僅是舉其犖犖大者，還有一些相當可取的研究未被學界注意，試分別各舉兩岸一篇文章為例：

\*梅廣〈詩三百篇言字新議〉，《漢語史研究：紀念李方桂先生百年誕辰論文集》，2005年8月，頁135-266。

該文試圖對《詩經》「言」字多種不同用法作一統一解釋。「言」是個合音詞，它結合一個具連詞作用的詞素和一個指示成份-an，因此兼有連接和複指兩種功能。出現在句首，這兩種功能都發揮出來，這是「言」的標準用法。當它居於兩個動詞之間時，這個弱位置使它變成一個弱形式。虛化造成部份功能的削減甚至消失，產生兩種情況。要麼它失去了複指功能而成為一個單純的連詞——這就是它在「弋言加之」句中的「而」的用法。要麼它只保留了複指功能，而由於它形式上是附搭在前面的動詞身上，因而充當了這個動詞的賓語，產生了「之」的訓解，或與前面的靜態動詞結合而發展成狀語詞尾，都跟「焉」的情況相似。至於它之產生「我」義，則由於它的指示成分發展出文外指稱的用法，可以用來直指說話者自身。這表現出漢藏語系語言的說話者取向的類型特質。

梅廣利用語言、語法分析以及漢藏語特質，考察「言」字的用法與詞義，得到不少新見，對於前人於《詩經》「言」字研究未說清楚的問題也說清楚了。另外他對複合形式的「薄言」的訓解分成急忙(薄言采之)、趕快做完(薄汗我私)、略舉大端(薄言觀者、薄言駟者)等詞義，也是前人所未及之處。

\*郭芹納〈詩經中的于歸和有行〉，原載《蘭州大學學報》1980年第2期，後收入氏著《訓詁散論》北京：中國社會科學出版社，2002年7月出版。

該文通過考察「于歸」和「有行」在句中位置、句子形式、用語特點、使用時刻與場所等，得出「于歸」一詞是旁者言女子出嫁時的用語，而且往往是使用在女子出嫁的那個時刻和場所。而「有行」和「于歸」的情況正相反，是女子出嫁後自稱自己出嫁。

除了期刊論文外，兩岸年青學子的學位論文，如劉彩祥《毛詩國風用字段借研究》(91玄奘碩論)、陳健章《毛詩重言詞研究》(95東海碩論)、林慧修《陳奐詩經訓詁研究》(95世新碩論)、吳淑銘《屈萬里詩經詮釋研究》(95彰師大碩論)、王安碩《馬瑞辰毛詩傳箋通釋通段字研究》(97東海碩論)、劉慧梅《詩經虛詞淺析》(93安徽大碩論)、羅慶雲《詩經介詞研究》(93武漢大碩論)等，或有一些可參之處，由上可見《詩經》字詞訓解文章之多，以及處理問題形式之不同。

《詩經》專門學科詞典，雖有海納百川，蒐集資料豐富優勢，但仍存在一些

問題，例如：一. 釋義仍有錯誤；二. 對於傳統舊注較少懷疑；三. 多義並存，良莠不齊，難以抉擇；四. 虛詞之語法作用與詞義認識不明；五. 仍有一些疑難詞語未被討論等。除此之外，四部《詩經》詞典編纂時間都在十年以上，像龍宇純、梅廣等人出色的研究成果都未及被收入。加上厚古薄今，有些毛、鄭、朱熹、馬瑞辰等舊說明明不可用，而王引之、王國維已被學界肯定的精闢見解，竟然未被收入；更遑論現代學者像郭芹納、季旭昇不錯的研究成果更是未被注意。（只有向熹《詩經詞典》收入季旭昇極少條說法。）

個人擔任《詩經》、《訓詁學》、《古籍訓解討論》等課程，在《詩經》字詞訓解領域深耕多年，撰有《高本漢詩經注釋研究》、《詩經訓詁研究》、《詩經詳析》等專書。也指導過研究生陳健章撰寫《毛詩重言詞研究》、王安碩撰寫《馬瑞辰毛詩傳箋通釋通段字研究》，對於《詩經》字詞訓解舊說新注，各家說法差異紛歧，該如何應用訓詁方法，辨析其中是非，已有一定的認識與掌握。又因撰寫《詩經詳析》教科書（五南圖書出版公司 99 年 11 月出版），在撰寫注釋部份時，曾經廣蒐各家釋義，從中辨析，採取可用之說，可惜限於篇幅，未能明析交代何以選擇該詞義，因而讀者或許只能知其然，而未能知其所以然。之前曾經撰寫〈聞一多詩經詞類刊誤〉一文（東海大學語言文字與文學詮釋國際學術研討會 99 年 11 月發表論文），從最早構想編纂《詩經詞典》的聞一多，觀察到向熹等人的《詩經》詞典，發現這些集大成的詞典，確實存在一些問題。以最早向熹《詩經詞典》為例，我看到的問題是：一. 詞語釋義錯誤（如一發五犯、履我即兮、于焉嘉客、靡室勞矣、舍命不渝、侯彊侯以、黽勉畏去、長子維行、文王陟降…）；二. 並列多義，良莠不齊，容易誤導讀者。縱使首列作者認為最好的訓釋，但缺乏辨析，讀者亦未能明其所以然。亦偶見作者於詞義選擇錯誤。三. 虛詞收入不全，有些詞語未被收入，有些雖收入，但未解釋清楚。（如「胥」、「居」、「式」、「言」等字詞語。）向熹《詩經詞典》在四部《詩經》專科詞典中算是較好的一部，尚且難以避免一些這樣那樣的缺失，其他三部亦存在一些錯誤或不足，茲不多述。

再重讀馬瑞辰的《毛詩傳箋通釋》，此書可說立下《詩經》疑難詞語辨析的最佳範式，彙通毛鄭等舊說，精細考釋疑難詞語，解決不少《詩經》詞語釋義的問題。然因經學立場，及喜用通段，或古文字認識局限，後人在這些方面也有一些文章指出。《詩經》字詞訓解是件龐大而且困難的工程，除了要有周全的思慮之外，還要熟悉文獻材料，更要具備廣博的相關學識。類似馬瑞辰《毛詩傳箋通釋》、王引之《經義述聞》、俞樾《詩經平議》針對《詩經》疑難詞語訓釋之作，近人有龍宇純《絲竹軒詩說》、季旭昇《詩經古義新證》、楊合鳴《詩經疑難詞語辨析》，前兩書論證周密，幾乎難以找到問題，後一部所收詞語共 290 條最多，固然也提出許多新見，但相對就粗疏多了，我在其中看出「言告師氏」等 48 條或有商榷餘地。因此多年來一直認為《詩經》疑難詞語辨析彙編的工作，一定要有人做，否則《詩經》字詞理解的障礙無法克服，學子必視讀《詩》為畏途，詩義解釋的亂象也必然會愈來愈嚴重。

綜上所述，本計畫之提出主要是因為《詩經》本身存在太多的疑難詞語，而

且歷代注釋書籍如林，歷時長，類型多樣，文獻分散；加以眾說紛紜，莫衷一是，影響《詩經》詞義的正確瞭解。現代讀《詩經》最大隔閡即是詞義，很多研究者跳脫詞義讀《詩經》，也毫不理會《詩序》，在無所依傍的情形下，形成解說詩旨紛紜現象，因此整理疑難詞語彙編，應可喚醒一般人讀《詩經》不重文本，隨意吟詠接受，自創新意解讀的亂象。

### 三. 文獻探討

本研究所選取注家，除毛、鄭、孔傳統經注，與清代陳奐、馬瑞辰、王先謙等漢學大家，並宋學派如朱子之說，皆甄採不遺；蒐羅廣遠博大之處，則在近人之作如王國維、林義光、于省吾、屈萬里、龍宇純、季旭昇等，自民國以來迄今於《詩經》詞語有卓犖意見之士之意見，亦細大不捐，皆為深鑑精取，可提供後學者研治《詩經》一書之助。主要探討文獻分為以下八類，並略舉其要：

#### (一) 傳統舊注

1. 毛亨傳，鄭玄箋《毛詩鄭箋》
2. 孔穎達疏《十三經注疏·詩經》
3. 朱熹《詩集傳》
4. 姚際恆《詩經通論》
5. 方玉潤《詩經原始》
6. 陳奐《詩毛氏傳疏》
7. 馬瑞辰《毛詩傳箋通釋》
8. 胡承珙《毛詩後箋》
9. 王先謙《詩三家義集疏》

#### (二) 清代學者專門之作

1. 戴震《毛鄭詩考正》
2. 王引之《經義述聞》
3. 俞樾《詩經平議》

#### (三) 字書、韻書、詞義之書

1. 許慎《說文解字》
2. 《爾雅》
3. 《廣雅》
4. 《廣韻》

#### (四) 虛詞詞典

1. 袁仁林《虛字說》
2. 劉淇《助字辨略》
3. 王引之《經傳釋詞》
4. 吳昌瑩《經詞衍釋》

#### (五) 民國以來重要注解書籍

1. 吳闓生《詩義會通》

2. 林義光《詩經通解》
3. 聞一多《詩經新義》、《詩經通義》
4. 于省吾《詩經新證》
5. 高本漢《詩經注釋》
6. 屈萬里《詩經詮釋》
7. 陳子展《詩三百解題》
8. 程俊英、蔣見元《詩經注析》
9. 余培林《詩經正詁》
10. 朱守亮《詩經評釋》
11. 雒三桂、李山《詩經新注》
12. 季旭昇《詩經古義新證》
13. 龍宇純《絲竹軒詩說》(由單篇論文集結成書)
14. 陳應棠《詩國風新疏》
15. 陸錫興《詩經異文研究》
16. 王彥坤《古籍異文研究》
17. 于蔭《金石簡帛詩經研究》
18. 楊合鳴《詩經句法研究》、《詩經疑難詞語辨析》
19. 呂珍玉《高本漢詩經注釋研究》、《詩經訓詁研究》、《詩經詳析》

#### (六) 民國以來《詩經》專門學科詞典

1. 向熹編《詩經詞典》
2. 董治安主編《詩經詞典》
3. 遲文浚主編《詩經百科詞典》(其中詞語篇討論字詞訓解)
4. 莊穆主編《詩經綜合辭典》

#### (七) 民國以來重要期刊論文

1. 王國維〈與友人論詩書中成語書〉
2. 胡適〈詩經言字解〉
3. 楊樹達〈討論詩經于以的兩封信〉
4. 黎錦熙〈三百篇之「之」〉
5. 李孟楚〈詩經語詞表〉
6. 吳世昌〈詩三百篇言字新解〉、《釋詩經之于》
7. 張壽林〈三百篇聯綿字研究〉、〈三百篇助詞釋例—釋思、釋哉〉
8. 丁聲樹〈詩經式字說〉
9. 姜昆武〈詩經成詞考釋〉
10. 郭芹納〈詩經中的于歸和有行〉
11. 梅廣〈詩三百篇言字新議〉、
12. 呂珍玉〈聞一多詩經詞類刊誤〉

#### (八) 兩岸博碩士論文

1. 劉彩祥《毛詩國風用字段借研究》(91 玄奘碩論)



2. 陳健章《毛詩重言詞研究》(95 東海碩論)
3. 林慧修《陳奐詩詩經訓詁研究》(95 世新碩論)
4. 吳淑銘《屈萬里詩經詮釋研究》(95 彰師大碩論)
5. 王安碩《馬瑞辰毛詩傳箋通釋通段字研究》(97 東海碩論)
6. 劉慧梅《詩經虛詞淺析》(93 安徽大碩論)
7. 羅慶雲《詩經介詞研究》(93 武漢大碩論)

羅列重要注家見解，辨其同異，並為紛歧訓解，以訓詁方法定其是非，企圖為《詩經》疑難詞語提出貼近詩義之訓釋。

#### 四. 研究方法

本研究初步須全面廣泛蒐集歷來重要注家訓解，然後歸納各種不同異說，比較、分析各家訓解正誤，最為繁難處在於如何從紛歧訓解中定其是非。訓詁學係一門綜合性學科，因而為古籍訓解，牽涉研究方法亦極為靈活廣泛。精確應用文字學、音韻學、訓詁學、語法學、修辭學、校勘學等古籍訓解常用方法，輔以人類學、考古學、社會學、民俗學、神話學、文藝美學等多元研究方法。本計畫研究態度客觀，研究方法科學，依循訓詁理論方法進路之研究結果，應能得出切近詩義之訓釋，解決面對《詩經》疑難詞語莫衷一是之困頓。

為古籍訓解過程中經常會面臨的各種問題，如古文字形、音、義之探源，單音詞之多義性，詞彙結構之分析，聯綿詞與複合詞之辨識，實詞與虛詞之區分，本義、引申義、通假義之選用，語境與靈活詞義之斟酌、句法與詞義分析等等，這些都是在做訓詁實踐過程中十分細節之問題，必須具備博通之文獻掌握能力、古漢語知識、明晰之考據批判能力，於訓詁方法之應用客觀靈活，實事求是，言之有據。

#### 五. 結果與報告

〈詩經疑難詞語辨析〉1/3，第一年已完成「左右流之」以下 100 條，並於《東海中文學報》24 期(101 年 7 月)，發表局部研究成果〈詩經疑難詞語辨析〉(1)，達成研究計畫預定之研究目標。

本研究所選取注家，除毛、鄭、孔傳統經注，與清代陳奐、馬瑞辰、王先謙等漢學大家，並宋學派如朱子之說，皆甄採不遺；蒐羅廣遠博大之處，則在近人之作如王國維、林義光、于省吾、屈萬里、龍宇純、季旭昇等，自民國以來迄今於《詩經》詞語有卓犖意見之士之意見，亦細大不捐，可謂《詩經》詞語研究之匯海，古今學士之競場，誠洋洋而浩浩，皆為之深鑑精取，可提供後學者研治《詩經》之大助。

本研究除將歷來重要注家訓解加以揀擇彙編外，尤為繁難處在於如何從紛歧之見中定其是非，精確應用文字、聲韻、訓詁、語法、修辭、校勘等古籍訓解常用方法，輔以人類學、考古學、社會學、民俗學、神話學、文藝美學等多元研究方法，研究態度客觀，研究方法科學，依循訓詁方法理論進路所得出之研究結果，應能得出切近詩義之訓釋，解決《詩經》疑難詞語歷來訓解紛紜之問題。同時於

彙通眾說，定其是非之訓詁實踐過程中，已為古籍訓解作出良好示範。不僅有益於發揚艱深之訓詁學科，亦可提供學者對此議題繼續深入之探討。

目前兩岸專門從事《詩經》字詞訓解之學者屈指可數，解《詩》千奇百怪，不顧文本，一部兼顧工具性與學術性之《詩經》專門學科詞典相形重要。本研究之完成可提供研讀《詩經》疑難詞語之參考，讀者免於在紛亂之訓解中迷失，能知其然亦知其所以然；於古代漢語、古籍訓解、古代文化等相關學科之研究亦有一定助益。未來本計畫完成出版專書，可補臺灣學術界在《詩經》專門詞典(語言部份)之闕如。不過由於本計畫工程龐大，雖有兼任助理幫忙蒐集資料，但畢竟傳統舊注十分難讀難懂，材料之引用與瞭解甚費工夫，除局部研究成果發表於期刊論文之外，未來出版成書，精確無誤的校對仍是撰者應該全力以赴之處。

# 國科會補助計畫衍生研發成果推廣資料表

日期:2012/09/13

|           |                                       |
|-----------|---------------------------------------|
| 國科會補助計畫   | 計畫名稱: 《詩經》疑難詞語辨析彙編                    |
|           | 計畫主持人: 呂珍玉                            |
|           | 計畫編號: 100-2410-H-029-026- 學門領域: 語言文字學 |
| 無研發成果推廣資料 |                                       |

100 年度專題研究計畫研究成果彙整表

| 計畫主持人：呂珍玉         |                 | 計畫編號：100-2410-H-029-026- |                 |            |      |                                     |     |
|-------------------|-----------------|--------------------------|-----------------|------------|------|-------------------------------------|-----|
| 計畫名稱：《詩經》疑難詞語辨析彙編 |                 |                          |                 |            |      |                                     |     |
| 成果項目              |                 | 量化                       |                 |            | 單位   | 備註（質化說明：如數個計畫共同成果、成果列為該期刊之封面故事...等） |     |
|                   |                 | 實際已達成數（被接受或已發表）          | 預期總達成數（含實際已達成數） | 本計畫實際貢獻百分比 |      |                                     |     |
| 國內                | 論文著作            | 期刊論文                     | 1               | 0          | 100% | 篇                                   |     |
|                   |                 | 研究報告/技術報告                | 0               | 0          | 100% |                                     |     |
|                   |                 | 研討會論文                    | 0               | 0          | 100% |                                     |     |
|                   |                 | 專書                       | 0               | 0          | 100% |                                     |     |
|                   | 專利              | 申請中件數                    | 0               | 0          | 100% | 件                                   |     |
|                   |                 | 已獲得件數                    | 0               | 0          | 100% |                                     |     |
|                   | 技術移轉            | 件數                       | 0               | 0          | 100% | 件                                   |     |
|                   |                 | 權利金                      | 0               | 0          | 100% | 千元                                  |     |
|                   | 參與計畫人力<br>（本國籍） | 碩士生                      | 1               | 0          | 100% | 人次                                  |     |
|                   |                 | 博士生                      | 0               | 0          | 100% |                                     |     |
|                   |                 | 博士後研究員                   | 0               | 0          | 100% |                                     |     |
|                   |                 | 專任助理                     | 0               | 0          | 100% |                                     |     |
| 國外                | 論文著作            | 期刊論文                     | 0               | 0          | 100% | 篇                                   |     |
|                   |                 | 研究報告/技術報告                | 0               | 0          | 100% |                                     |     |
|                   |                 | 研討會論文                    | 0               | 0          | 100% |                                     |     |
|                   |                 | 專書                       | 0               | 0          | 100% |                                     | 章/本 |
|                   | 專利              | 申請中件數                    | 0               | 0          | 100% | 件                                   |     |
|                   |                 | 已獲得件數                    | 0               | 0          | 100% |                                     |     |
|                   | 技術移轉            | 件數                       | 0               | 0          | 100% | 件                                   |     |
|                   |                 | 權利金                      | 0               | 0          | 100% | 千元                                  |     |
|                   | 參與計畫人力<br>（外國籍） | 碩士生                      | 0               | 0          | 100% | 人次                                  |     |
|                   |                 | 博士生                      | 0               | 0          | 100% |                                     |     |
|                   |                 | 博士後研究員                   | 0               | 0          | 100% |                                     |     |
|                   |                 | 專任助理                     | 0               | 0          | 100% |                                     |     |

|  |          |
|--|----------|
| <p>其他成果<br/>(無法以量化表達之成果如辦理學術活動、獲得獎項、重要國際合作、研究成果國際影響力及其他協助產業技術發展之具體效益事項等，請以文字敘述填列。)</p> | <p>無</p> |
|--|----------|

|   | 成果項目            | 量化 | 名稱或內容性質簡述 |
|---|-----------------|----|-----------|
| 科<br>教<br>處<br>計<br>畫<br>加<br>填<br>項<br>目 | 測驗工具(含質性與量性)    | 0  |           |
|   | 課程/模組           | 0  |           |
|   | 電腦及網路系統或工具      | 0  |           |
|   | 教材              | 0  |           |
|   | 舉辦之活動/競賽        | 0  |           |
|   | 研討會/工作坊         | 0  |           |
|   | 電子報、網站          | 0  |           |
|   | 計畫成果推廣之參與(閱聽)人數 | 0  |           |

# 國科會補助專題研究計畫成果報告自評表

請就研究內容與原計畫相符程度、達成預期目標情況、研究成果之學術或應用價值（簡要敘述成果所代表之意義、價值、影響或進一步發展之可能性）、是否適合在學術期刊發表或申請專利、主要發現或其他有關價值等，作一綜合評估。

1. 請就研究內容與原計畫相符程度、達成預期目標情況作一綜合評估

達成目標

未達成目標（請說明，以 100 字為限）

實驗失敗

因故實驗中斷

其他原因

說明：

2. 研究成果在學術期刊發表或申請專利等情形：

論文： 已發表  未發表之文稿  撰寫中  無

專利： 已獲得  申請中  無

技轉： 已技轉  洽談中  無

其他：（以 100 字為限）

3. 請依學術成就、技術創新、社會影響等方面，評估研究成果之學術或應用價值（簡要敘述成果所代表之意義、價值、影響或進一步發展之可能性）（以 500 字為限）

《詩經》疑難詞語彙編第一年已完成《詩經》中疑難詞語 100 條，並選擇其中十條發表於《東海中文學報》第 24 期，101 年 7 月。本研究蒐集歷來《詩經》重要注家對於疑難詞語之紛紜訓解，應用訓詁方法加以一一辨析，分析各家訓解優缺得失，並提出正解。本研究以古籍訓解實踐方法，為古籍訓解作出良好示範，為疑難詞語之辨析，有助於對《詩經》詞義之精確理解；資料彙編部份彙集歷代重要注家之訓解，方便研究檢索。未來計畫完成計畫出版專書，將是一部具備工具性與學術性的《詩經》專門學科(詞語部份)詞典，對《詩經》研究具有一定的貢獻。